

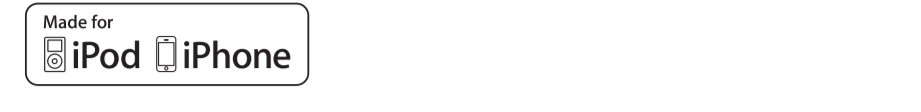
Personal Audio Docking System

Guida di riferimento

Guía de referencia

Guida de Referência (lado inverso)

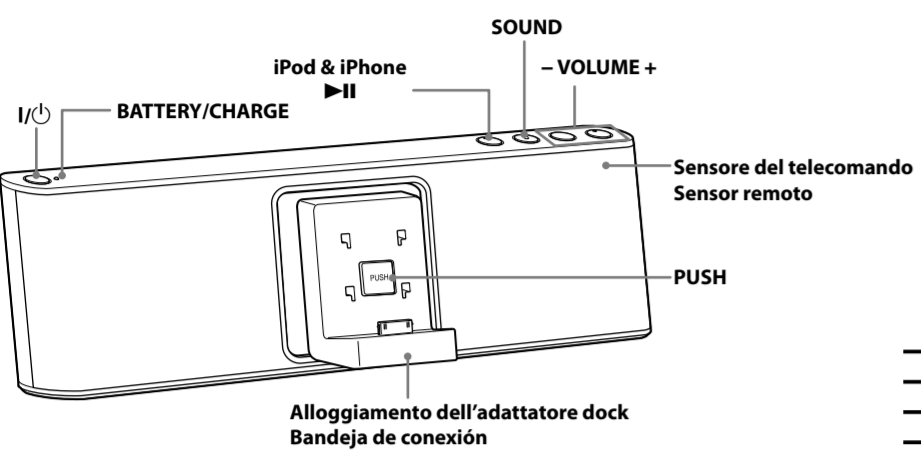
Referenzhandbuch (Rückseite)



©2011 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

RDP-M15IP



Italiano

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie e simili. Inoltre, non collocare candele acceso sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a spruzzi e non mettere sull'apparecchio stesso degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobili.

Non esporre le pile (batterie o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dalla corrente elettrica, collegare l'alimentatore stesso a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'adattatore, scollegarlo subito dalla presa CA.

L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se l'unità stessa è stata spenta.

La targa e le informazioni importanti sulla sicurezza sono posizionate sulla parte esterna inferiore dell'unità principale e sulla superficie dell'alimentatore CA.

ATTENZIONE
Se la pila viene sostituita in modo errato, si potrebbero verificare esplosioni. Sostituirà esclusivamente con una pila dello stesso tipo.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Precauzioni

- Per scollegare l'alimentatore CA, tirarlo afferando la spina e non il cavo stesso.
- Poiché per il diffusore viene impiegato un magnete potente, in prossimità dell'unità non conservare carte di credito o codifica magnetica o orologi a quarzo, televisori a tubo catodico o proiettori ecc. onde evitare eventuali danni causati dal magnete stesso.
- Non lasciare l'unità nei pressi di fonti di calore, come caloriferi o condotti dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.
- Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare surriscaldamenti interni. Non collocare l'unità su superfici (tessuti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare le aperture di ventilazione.
- Se liquidi od oggetti penetrano nell'unità, scollegare questi sulla presa di corrente e farla controllare da personale qualificato prima di riutilizzarla.
- Non maneggiare l'unità con le mani bagnate.
- Non collocare l'unità in prossimità di acqua.

NOTE SULLA PILA AL LITIO

- Pulire la pila con un panno asciutto per garantire un contatto ottimo.
- Assicurarsi di rispettare la corretta polarità durante l'installazione delle pile.
- Non afferrare la pila con pinze metalliche, poiché potrebbe verificarsi un corto circuito.

Nota

- Nella presente guida di riferimento, il termine "iPod" viene utilizzato come riferimento generale per le funzioni relative a un iPod o a un iPhone, se non diversamente specificato nel testo o nelle figure.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).
Accessorio applicabile: telecomando

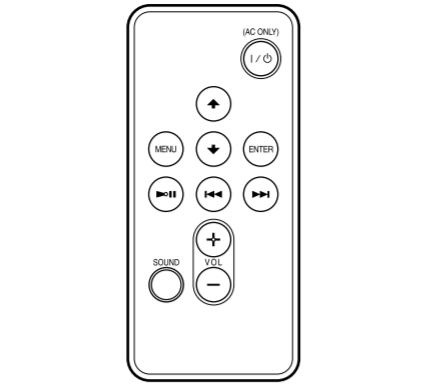
Trattamento delle pile esauste (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che la pila non deve essere considerata un normale rifiuto domestico.
Su alcuni tipi di pile questo simbolo potrebbe essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti, se la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.
Assicurandovi che le pile siano smaltite correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

In caso di prodotti che per motivi di sicurezza, prestazione o protezione dei dati richiedano un collegamento fisso ad una pila interna, la stessa dovrà essere sostituita solo da personale di assistenza qualificato.
Consegnare il prodotto a fine vita al punto di raccolta idoneo allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche; questo assicura che anche la pila al suo interno venga trattata correttamente.

Telecomando

Prima di utilizzare il telecomando in dotazione per la prima volta, assicurarsi di rimuovere la pellicola isolante.
Rivolgere il telecomando verso il ■ (Sensore del telecomando) dell'unità.
L'indicatore del pulsante I/O lampeggia quando viene ricevuto un comando dal telecomando.



I pulsanti VOL+ e ►II hanno un riferimento tattile.

I/O (Accessione)*

- Consente di accendere e spegnere l'unità. L'indicatore del pulsante I/O si illumina quando l'unità si accende.

►II (Riproduzione/Pausa)

- Per iniziare la riproduzione dell'iPod. Premere di nuovo per mettere in pausa/riprendere la riproduzione.
- Tenere premuto per spegnere l'iPod.

►►I (In avanti)

- Per passare al brano successivo.
- Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.
- Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

◄◄I (All'indietro)

- Per passare al brano precedente. Durante la riproduzione, questa operazione consente di tornare all'inizio del brano corrente. Per passare al brano precedente, premere due volte.
- Tenere premuto durante l'ascolto dell'audio per individuare un punto desiderato.
- Tenere premuto durante una pausa osservando il display dell'iPod per individuare un punto desiderato.

I pulsanti VOLUME + e ►II hanno un riferimento tattile. Los botones VOLUME + y ►II tienen un punto táctil.

Per le altre pile consultate la sezione relativa alla rimozione sicura delle pile. Conferire le pile esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo.

Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento della pila esausta e delle pile simili, rivolgersi al Comune. Il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Funzionamento

Sorgente di alimentazione

Sistema di economizzazione dell'energia
Al termine della riproduzione di brani dell'iPod (o altro apparecchio collegato alla presa a jack **AUDIO IN**), se non si esegue alcuna operazione per circa 30 minuti, l'unità si spegne automaticamente.

Per preparare una sorgente di alimentazione
Questa unità contiene una batteria ricaricabile. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo dell'unità o quando è scarica. L'unità può essere utilizzata mentre la batteria è in carica.

Non installare l'apparecchio in spazi ristretti quali librerie o mobili.

Non esporre le pile (batterie o pile installate) a fonti di calore eccessivo, quali luce solare, fuoco o simili per un periodo di tempo prolungato.

Poiché la spina principale dell'alimentatore CA è utilizzata per scollegare l'alimentatore CA dalla corrente elettrica, collegare l'alimentatore stesso a una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'adattatore, scollegarlo subito dalla presa CA.

L'unità non è scollegata dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegata alla presa di rete, anche se l'unità stessa è stata spenta.

La targa e le informazioni importanti sulla sicurezza sono posizionate sulla parte esterna inferiore dell'unità principale e sulla superficie dell'alimentatore CA.

ATTENZIONE
Se la pila viene sostituita in modo errato, si potrebbero verificare esplosioni. Sostituirà esclusivamente con una pila dello stesso tipo.

Avviso per i clienti: le seguenti informazioni riguardano esclusivamente gli apparecchi venduti in paesi in cui sono applicate le direttive UE

Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Per utilizzare la batteria ricaricabile

L'unità può essere alimentata con la batteria ricaricabile anziché con l'alimentatore CA.

Durata delle pile (ore circa) (JEITA)*

Condizione di utilizzo	Tempo di utilizzo
Riproduzione dell'Unità	6
* Misurazione eseguita in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Il tempo di utilizzo viene misurato con la funzione SOUND impostata su off e la durata delle pile può variare a seconda delle modalità d'uso dell'unità.	

Nota

- Per caricare la batteria sono necessarie circa 5 ore.

Per sostituire la batteria ricaricabile

- Quando l'alimentatore CA è scollegato, la potenza in uscita massima risulta inferiore.
- L'indicatore **BATTERY/CHARGE** (verde) si attena quando la batteria sta per esaurirsi e si spegne quando la batteria è scarica.

Quando sostituire la pila ricaricabile
L'esecuzione di cariche ripetute determina una progressiva diminuzione dell'autonomia della batteria. Quando l'autonomia risulta dimezzata anche dopo una ricarica completa, occorre sostituire la batteria.

Nota

- La batteria ricaricabile non è reperibile ovunque. Per acquistare una batteria ricaricabile (NH - M15 RDP), rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Per sostituire la batteria ricaricabile

- Questa unità non è destinata all'uso con un iPad, quindi potrebbero verificarsi anomalie di funzionamento in caso di utilizzo con un iPad.

Per inserire un iPod nell'alloggiamento dell'adattatore dock

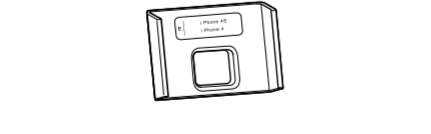
1 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità finché l'alloggiamento dell'adattatore dock fuorisce.

2 Collocare l'iPod sul connettore del dock.

Per inserire l'iPod lateralmente

È possibile utilizzare il supporto per il dock in dotazione per inserire l'iPod. Il codice del supporto per il dock (A, B, ecc.) e (I) modelli dell'iPod compatibili(c) sono indicati sul supporto per il dock. Verificare la compatibilità prima dell'uso.

Esempio



Codice del supporto per il dock	Modelli di iPod compatibili
A	iPod touch (4a generazione)
B	iPod touch (3a generazione) / iPod touch (2a generazione) / iPod nano (1a generazione)*
C	iPod nano (5a generazione) / iPod nano (4a generazione) / iPhone 4
D	iPod nano (4a generazione)
E	iPhone 4S/iPhone 4
F	iPhone 3GS/iPhone 3G/ iPhone

1 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità finché l'alloggiamento dell'adattatore dock fuorisce.

2 Applicare e far scivolare il supporto per il dock appropriato nell'alloggiamento dell'adattatore dock.

Durante il fissaggio del supporto per il dock, afferrare l'alloggiamento dell'adattatore dock.

3 Collocare l'iPod sul connettore del dock.

4 Ruotare l'alloggiamento dell'adattatore dock in senso antiorario fino alla posizione orizzontale.

L'alloggiamento dell'adattatore dock non si muove se si cerca di ruotarlo in senso orario.

- Nota**
 - Per sostituire il supporto per il dock, farlo scivolare verso l'alto ed estrarlo. Durante la rimozione del supporto per il dock, afferrare l'alloggiamento dell'adattatore dock.
 - Applicare il supporto per il dock per utilizzare l'iPod in posizione orizzontale. Diversamente, l'iPod potrebbe cadere mentre si ruota l'alloggiamento dell'adattatore dock.

Per chiudere l'alloggiamento dell'adattatore dock

1 Ruotare l'alloggiamento dell'adattatore dock in senso orario fino alla posizione verticale.

2 Rimuovere l'iPod dal connettore del dock.

3 Premere **PUSH** sulla parte anteriore dell'unità fino a chiudere l'alloggiamento dell'adattatore dock.

Funzionamento

Premere ►II.
Quando si utilizza la batteria ricaricabile con il telecomando, premere I/O sull'unità, quindi premere ►II.
L'iPod avvia la riproduzione.
È possibile collegare l'iPod collegato mediante la presente unità o l'iPod stesso.

Nota

- Prima di inserire l'iPod nell'alloggiamento dell'adattatore dock, rimuovere la relativa custodia o cover dall'iPod per permettere un inserimento corretto.
- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, tenerlo allo stesso angolo del connettore dell'unità, evitando di piegarlo o torcerlo per non danneggiare il connettore.
- Per inserire l'unità, rimuovere l'iPod e bloccare l'alloggiamento dell'adattatore dock. In caso contrario potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Quando si posiziona o si rimuove l'iPod, tenere saldamente l'alloggiamento dell'adattatore dock con una mano.
- Se la batteria dell'iPod è quasi scarica, ricaricarla brevemente prima di utilizzare l'iPod.
- Un iPod touch/iPhone non funziona se non si accende. Assicurarsi di accendere l'alimentazione dell'iPod touch/iPhone prima di utilizzarlo.
- Sony non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o perdite di dati registrati sull'iPod durante l'utilizzo di un iPod collegato alla presente unità.
- Per informazioni sulle condizioni ambientali di utilizzo dell'iPod, fare riferimento al sito Web di Apple Inc.

Per regolare il volume

Premere VOLUME +/- (VOL +/-) sul telecomando.

Suggerimento

- L'indicatore del pulsante I/O lampeggia tre volte quando l'audio è impostato su minimo o massimo.

Per ottenere l'effetto sonoro di espansione o l'effetto audio dei bassi

Premere **SOUND**.
L'indicatore del pulsante **SOUND** si illumina di marrone. Vengono emessi bassi di elevata qualità.

Premere nuovamente il pulsante.
L'indicatore si illumina di verde. Viene generata un'atmosfera ulteriore del campo sonoro.

Per tornare all'audio normale, premere nuovamente il pulsante; l'indicatore si spegne.

Connessioni opzionali

Collegando un apparecchio opzionale, ad esempio un lettore audio digitale portatile, è possibile ascoltare i brani musicali in esso contenuti attraverso i diffusori di questa unità. Prima di effettuare i collegamenti, si raccomanda di spegnere tutti gli apparecchi.

1 Collegare saldamente il jack di uscita di linea del lettore digitale portatile (o altro apparecchio) alla presa a jack **AUDIO IN** posta sul retro dell'unità, utilizzando un cavo di collegamento audio appropriato (non in dotazione).

2 Premere I/O per accendere l'unità.

3 Accendere l'apparecchio collegato.

4 Avviare la riproduzione dell'apparecchio collegato.
L'audio dell'apparecchio collegato viene emesso dai diffusori di questa unità.

Nota

- Il cavo di collegamento audio necessario dipende dal tipo di apparecchio esterno. Accertarsi che il cavo sia adeguato al tipo di apparecchio esterno da collegare.
- Se il livello di audio viene regolato, il volume dell'unità è ancora troppo basso, regolare il volume dell'apparecchio collegato.

- Durante la riproduzione di un apparecchio esterno collegato alla presa a jack **AUDIO IN**, interrompere la riproduzione dell'iPod.
- Collegare il cavo di collegamento audio quando l'ingresso audio non è utilizzato.

Altro

Soluzione dei problemi

Generali

L'unità non si accende quando l'alimentatore CA è collegato.

- Assicurarsi che l'alimentatore CA sia collegato saldamente alla presa a muro.
- L'unità non si accende quando l'alimentatore CA è scollegato oppure l'indicatore del pulsante I/O lampeggia diverse volte e l'unità si spegne.

- La batteria ricaricabile potrebbe essere scarica. In questo caso, collegare l'alimentatore CA per caricare la batteria. (Vedere "Per preparare una sorgente di alimentazione".)
- La batteria ricaricabile è scarica.
- Collegare l'alimentatore CA per caricare la batteria.

Non viene emesso alcun suono.

- Regolare **VOLUME +/- (VOL +/-)** sul telecomando.
- Verificare la riproduzione dell'iPod.
- Assicurarsi che l'unità non si trovi vicina a telefoni cellulari o apparecchi simili diversi.

Le due sorgenti musicali diverse si mischiano durante la riproduzione.

- Interrompere la riproduzione dell'iPod o dell'apparecchio esterno.
- L'indicatore **BATTERY/CHARGE** (rosso) lampeggia.
- La batteria non è ricaricabile non è collegata correttamente o non può essere caricata per qualche motivo. Verificare che il connettore della batteria sia collegato saldamente; altrimenti, sostituire la batteria.

iPod

Non viene emesso alcun suono.

- Accertarsi che l'iPod sia collegato saldamente.
- I comandi non vengono eseguiti.
- Accertarsi che l'iPod sia connesso saldamente.

Non è possibile caricare l'iPod.

- Assicurarsi che l'iPod sia connesso saldamente.
- Accertarsi che l'alimentatore CA sia connesso saldamente.

Nota

- Il livello dell'audio è basso.
- Controllare il volume dell'apparecchio esterno collegato.

Telecomando

Il telecomando non funziona.

- Se la pila del telecomando è esaurimento, sostituirlo con una nuova.

- Puntare il telecomando verso il receptor sensore sull'unità.
- Rimuovere gli eventuali ostacoli tra il telecomando e l'unità.
- Assicurarsi che il sensore del telecomando sia sia posto sotto luci forti, ad esempio esposto alla luce solare diretta o posto sotto una lampada a incandescenza.
- Avvicinarsi all'unità quando si utilizza il telecomando.

Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Caratteristiche tecniche

Sezione iPod

Uscita CC: 5 V

MAX: 1 A

Generali

Diffusore

Circa 5,0 cm di diametro, 8 Ω

Ingresso

Press a jack AUDIO IN (minipresa stereo 0 3,5 mm)

Uscita di potenza

10 W + 10 W (10% di distorsione armonica)
con alimentatore CA
2 W + 2 W (10% di distorsione armonica) (con batteria ricaricabile)

Requisiti di alimentazione

Batteria ricaricabile: NH - M15 RDP

Durata delle pile
Per informazioni dettagliate, vedere "Durata delle pile" in "Sorgente di alimentazione".

Sorgente di alimentazione esterna
DC IN 14.5V

Dimensioni
Circa 137,0 mm x 108,2 mm x 77,0 mm (l/a/p) (esclude le parti spondenti i comandi)

Massa

Circa 1,1 kg

Accessori in dotazione

Telecomando (1)
Alimentatore CA (1)
Supporto per il dock A/B/C/D/E/F (6)
Custodia da trasporto (1)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra las aberturas de ventilación del aparato con periódicos, mantas, toallas, etc. ni coloque velas encendidas encima de este.

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones encima de este.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

No exponga las pilas (baterías o pilas instaladas) a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, el fuego o similares durante un período de tiempo prolongado.

Dado que el enchufe del cable del adaptador de CA se utiliza para desconectar el adaptador de CA de la corriente, se recomienda elegir una toma de corriente de CA fácilmente accesible. Si detecta algún problema con el enchufe, desconecte la unidad de la toma de corriente de CA inmediatamente.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque se haya apagado el reproductor.

En la parte inferior externa de la unidad principal y en la superficie del adaptador de CA se encuentran la placa identificativa e información importante sobre seguridad.

PRECAUCIÓN

Si sustituye la pila incorrectamente, existe riesgo de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo.

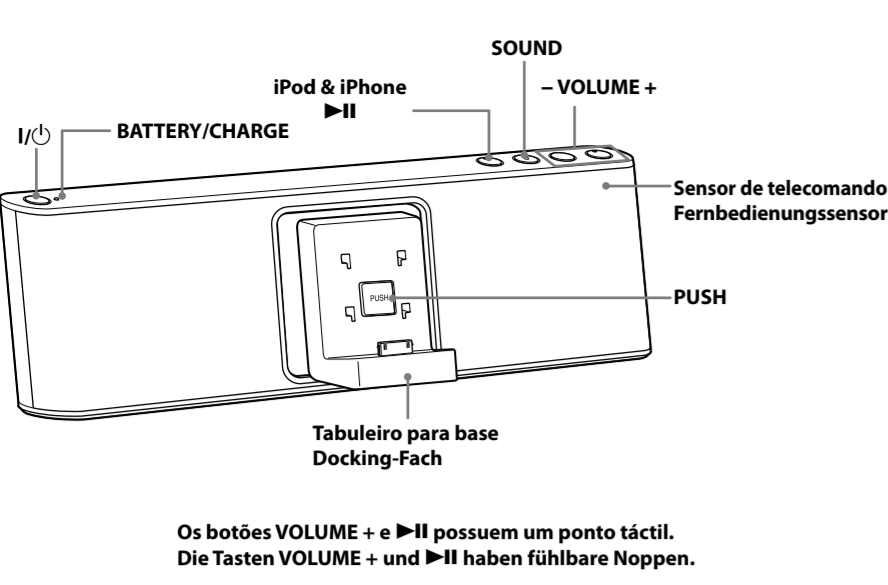
Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Precauciones

- Para desconectar el adaptador de CA, tire del enchufe y no del cable.

Debido a que el altavoz utiliza un imán potente, mantenga las tarjetas de crédito que utilizan codificación magnética, los relojes de cuarzo, televisores CRT y proyectores de láser de la unidad para evitar posibles daños causados por el imán.</



Português

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar vélas secas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque recipientes com líquidos, tais como jarras, em cima do aparelho. Não instale o aparelho num espaço fechado, como, por exemplo, numa estante ou num armário. Não exponha as pilhas (baterias ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou semelhante durante um longo período de tempo.

Uma vez que a ficha principal do transformador de CA é utilizada para desligar o transformador de CA da corrente, ligue-a a uma tomada de fácil acesso. Não caso de reparar em alguma anomalia normal na ficha, desligue-a imediatamente da tomada CA.

Mesmo que tenha premido OFF para desligar o leitor, este continua ligado à fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.

A placa de identificação e informações importantes relativas à segurança estão localizadas na parte inferior exterior da unidade principal e na superfície do transformador de CA.

ATENÇÃO

Existe o perigo de explosão se a pilha for substituída incorretamente. Substitua-a apenas por uma de tipo igual.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aponta as Directivas da UE.
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Precauções

- Para desligar o transformador de CA, puxe-o pela ficha e não pelo cabo.
- Como o altifalante tem um íman forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética, relógios de cordão, televisores base CRT ou projectores, etc. longe do sistema para evitar possíveis danos provocados por este íman.
- Não instale o aparelho perto de uma fonte de calor, tal como um radiador ou uma saída de ar quente, nem num local sujeito a luz directa do sol, a pó em quantidade excessiva, a vibração mecânica ou choque.
- Permita a circulação adequada de ar, de modo a evitar sobreaquecimento. Não coloque a unidade numa superfície (um tapete, um cobertor, etc.) ou perto de materiais (cortina) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Não utilize o sistema com as mãos húmidas.
- Não coloque a unidade perto de água.

NOTAS ACERCA DA PILHA DE LÍTIU

- Limpe a pilha com um pano seco para assegurar um bom contacto.
 - Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
 - Não manuseie a pilha com pinças metálicas, caso contrário poderá ocorrer um curto-circuito.
- Nota**
- Neste Guia de Referência, o termo “iPod” é utilizado como uma referência geral para as funções num iPod ou iPhone, a não ser que o contrário seja especificado no texto ou ilustrações.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município ou consulte os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Acessório aplicável: telecomando

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, dessempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos electrónicos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Caso surja alguma dúvida ou problema relativos a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

- ◀ (Recuar)
- Ir para a faixa anterior. Durante a reprodução, esta operação retrocede ao início da faixa actual. Para ir para a faixa anterior, prima duas vezes.
- Prima e mantenha premido enquanto ouve o som para situar um ponto desejado.
- Prima e mantenha premido em pausa enquanto observa o visor no iPod para situar um ponto desejado.

- ▲ (Para cima)/▶ (Para baio)
- Seleccionar uma opção do menu ou faixa para reprodução.

MENU

- Voltar ao menu anterior.
- Prima e mantenha premido para voltar ao menu principal.

ENTER

- Executar a opção do menu seleccionada ou iniciar a reprodução.

SOUND

- Prima uma ou duas vezes para obter o efeito de som desejado. (Para mais informações, consulte “Obter um efeito de som de expansão ou de graves”).

- VOL +/-** (Volume mais/menos)
- Regule o volume.

- Quando utilizar a bateria recarregável, prima o botão 1/2 da unidade. O botão 1/2 do telecomando funciona apenas quando é utilizado o transformador de CA.

Notas

- Algumas operações poderão diferir ou poderão não estar disponíveis consoante os modelos de iPod.
- Algumas operações poderão diferir ou poderão não estar disponíveis quando utilizar o iPod numa posição horizontal.

Quando substituir a pilha

Em condições normais de utilização, a pilha (CR2025) deve durar cerca de 6 meses. Quando já não conseguir fazer funcionar a unidade com o telecomando, substitua a pilha por uma pilha nova.

Nota sobre o transformador de CA

- Utilize apenas o transformador de CA da Sony fornecido. A polaridade das fichas de outros fabricantes pode ser diferente. A não utilização do transformador de CA fornecido pode provocar uma avaria da unidade.

Nota

- Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, remova a pilha para evitar danos provocados por derrame e corrosão.

Reproduzir um iPod

Modelos iPod/iPhone compatíveis

Os modelos iPod/iPhone compatíveis são os que se seguem.

Actualizo o software do seu iPod/iPhone para a versão mais recente antes de o utilizar com esta unidade.

iPod touch (4ª geração)
iPod touch (3ª geração)
iPod touch (2ª geração)
iPod touch (1ª geração)
iPod nano (6ª geração)*
iPod nano (5ª geração)
iPod nano (4ª geração)
iPod nano (3ª geração)
iPod nano (2ª geração)
iPod com vídeo
iPod classic
iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G
iPhone 3GS
iPhone

- O iPod nano (6ª geração) não pode ser controlado pelo telecomando quando é premido o comando “MENU”, “▶”, “▲”, e “ENTER”.

Direitos de autor

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países. “Made for iPod” e “Made for iPhone” significam que um acessório electrónico foi concebido para ligação específica ao iPod ou iPhone, respectivamente, e que foi certificado pelo fabricante para cumprir os padrões de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pelo funcionamento deste dispositivo ou pela sua conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com o iPod ou iPhone pode afectar o desempenho sem fi.

- A bateria recarregável não é um produto disponível no mercado. Para adquirir uma bateria recarregável (NH – M15 RDP), consulte o seu agente Sony mais próximo.
- Permita a circulação adequada de ar, de modo a evitar sobreaquecimento. Não coloque a unidade numa superfície (um tapete, um cobertor, etc.) ou perto de materiais (cortina) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro da unidade, desligue-a e solicite a verificação da mesma a um técnico especializado antes de a continuar a utilizar.
- Não utilize o sistema com as mãos húmidas.
- Não coloque a unidade perto de água.

Colocar um iPod no tabuleiro para base

1 Prima **PUSH** na parte frontal da unidade até o tabuleiro para base avançar.

2 Coloque o seu iPod no conector da base.

Colocar um iPod de lado

Podе utilizar o suporte de base de ligação fornecido para colocar o seu iPod. O código do suporte de base de ligação (A, B, etc.) e os modelos iPod compatíveis são indicados no suporte de base de ligação. Verifique a compatibilidade antes da utilização.

Exemplo

Código do suporte de base de ligação	Modelos iPod compatíveis
A	iPod touch (4ª geração)
B	iPod touch (3ª geração)/iPod touch (2ª geração)/iPod touch (1ª geração)
C	iPod nano (5ª geração)
D	iPod nano (4ª geração)
E	iPhone 4S/iPhone 4
F	iPhone 3GS/iPhone 3G/iPhone

1 Prima **PUSH** na parte frontal da unidade até o tabuleiro para base avançar.

2 Instale e faça deslizar para baixo o suporte de base de ligação adequado no tabuleiro para base.

Segure no tabuleiro para base ao instalar o suporte de base de ligação.

3 Coloque o seu iPod no conector da base.

4 Gire o tabuleiro para base no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição horizontal.

Inversamente, o tabuleiro para base não se irá mover quando girado no sentido dos ponteiros do relógio.

- Para mudar o suporte de base de ligação, faça-o deslizar para cima e retire-o. Segure no tabuleiro para base ao retirar o suporte de base de ligação.
- Instale o suporte de base de ligação para a posição horizontal.
- Inversamente, o tabuleiro para base não se irá mover quando girado no sentido dos ponteiros do relógio.

Notas

- Para mudar o suporte de base de ligação, faça-o deslizar para cima e retire-o. Segure no tabuleiro para base ao retirar o suporte de base de ligação.
- Instale o suporte de base de ligação para a posição horizontal.
- Inversamente, o tabuleiro para base não se irá mover quando girado no sentido dos ponteiros do relógio.

Requisitos de alimentação

Bateria recarregável: NH – M15 RDP

Vida útil da bateria

Consulte “Vida útil da bateria” em “Fonte de alimentação” para obter mais informações.

Fonte de alimentação externa

DC IN 14.5V

Dimensões

Aprox. 337,0 mm x 108,2 mm x 77,0 mm (l/a/p) (não incluindo peças salientes e controlos)

Peso

Aprox. 1,1 kg

Acessórios fornecidos

- Telecomando
- Transformador de CA (1)
- Bolsa de base de ligação A/B/C/D/E/F (6)

Vida útil da bateria

Consulte “Vida útil da bateria” em “Fonte de alimentação” para obter mais informações.

Fontes de alimentação externa

DC IN 14.5V

Dimensões

Aprox. 337,0 mm x 108,2 mm x 77,0 mm (l/a/p) (não incluindo peças salientes e controlos)

Peso

Aprox. 1,1 kg

- Retire** a caixa ou a tampa do iPod antes de o colocar no tabuleiro para base para assegurar uma ligação estável.
- Quando colocar ou retirar o iPod, segure o iPod no mesmo ângulo do conector desta unidade e não torça nem dobre o iPod, pois pode provocar danos no conector.
- Retire o iPod do bloqueio o tabuleiro para base da unidade quando a transportar. Caso contrário, pode provocar uma avaria.
- Quando colocar ou retirar o iPod, fixe o tabuleiro para base de modo firme.
- Se a bateria do seu iPod estiver extremamente baixa, carregue-a durante algum tempo antes de utilizar.
- Um iPod touch/iPhone só irá funcionar se estiver ligado. Certifique-se de que liga a alimentação do iPod touch/iPhone antes de o utilizar.
- A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados nos dados gravados num iPod, quando utilizar um iPod ligado a esta unidade.
- Para obter mais informações acerca das condições ambientais para utilizar o seu iPod, consulte o website da Apple Inc.

Para ajustar o volume

Prima **VOLUME +/-** (**VOL +/-** no telecomando).

- O indicador do botão 1/2 pisca três vezes quando o botão é lido para o volume máximo ou mínimo.

Obter um efeito de som de expansão ou de graves

- O indicador do botão 1/2 pisca três vezes quando o botão é lido para o volume máximo ou mínimo.
- Prima **SOUND****
- O indicador do botão **SOUND** acende-se num cor castanho-avermelhado. Ouvir-se-á um som de graves de alta qualidade.
 - Prima novamente o botão.
 - O indicador acende-se a verde. Ouvir-se-á uma expansão adicional do campo de som.

Para regressar ao som normal, prima o botão novamente e o indicador desligar-se-á.

Ligação de componentes opcionais

Podе desfrutar do som de um componente opcional, como um leior de música digital portátil, através dos altifalantes desta unidade.

Certifique-se de que desliga a alimentação de cada componente antes de efectuar quaisquer ligações.

- Ligue com firmeza a tomada de saída de linha de um leitor de música digital (ou outro componente) à tomada **AUDIO IN** na parte de trás da unidade, utilizando um cabo de ligação de áudio adequado (não fornecido).
- Prima 1/2 para ligar a unidade.
- Ligue o componente ligado.
- Reproduza o componente ligado.

O som dos componentes ligados é emitido pelos altifalantes desta unidade.

- Nota**
- O cabo de ligação de áudio necessário depende do equipamento externo. Certifique-se de que o cabo é adequado para o equipamento externo a ser ligado.
- Se o nível de volume for reduzido, regule primeiro o volume da unidade. Se o nível de volume continuar reduzido, regule o volume do equipamento ligado.
- Quando reproduzir um componente externo ligado à tomada **AUDIO IN**, pare a reprodução do seu iPod.
- Desligue o cabo de ligação de áudio quando a entrada de áudio não estiver a ser utilizada.

Outros

Guia de resolução de problemas

Geral

A alimentação não é ligada quando o transformador de CA é ligado.

- Certifique-se de que o transformador de CA é ligado correctamente na unidade.

A alimentação não é ligada quando o transformador de CA está desligado ou quando o indicador do botão 1/2 pisca várias vezes e, em seguida, a alimentação da unidade se desliga.

- Ligue o transformador de CA para carregar a bateria.

A bateria recarregável está sem carga.

- Ligue o transformador de CA para carregar a bateria.

Não se ouve som.

- Ajuste **VOLUME +/-** (**VOL +/-** no telecomando). **Ouve-se ruído.**

Certifique-se de que a unidade não se encontra na proximidade de amplificadores portáteis em utilização, etc.

As duas fontes de música diferentes são misturadas durante a reprodução.

- Para a reprodução do seu iPod ou de um componente externo.

O indicador BATTERY/CHARGE (vermelho) pisca.

A bateria recarregável não é ligada correctamente ou não é possível carregá-la por algum motivo. Verifique se o conector da bateria está correctamente ligado. Caso contrário, substitua a bateria.

iPod

- Não se ouve som.**
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- Uma operação não é realizada.**
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- OPod não carrega.**
- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.
- Certifique-se de que o transformador de CA está ligado com firmeza.

Entrada áudio

Não se ouve som.

Certifique-se de que o cabo de ligação de áudio está bem ligado.

O som está baixo.

Confirme o volume do componente externo ligado.

Telecomando

O telecomando não funciona.

Ligue ao tabuleiro do telecomando por uma nova se tiver pouca carga.

Certifique-se de que aponta o telecomando para o sensor de telecomando da unidade.

Retire quaisquer obstáculos entre o telecomando e a unidade.

Certifique-se de que o sensor do telecomando não é exposto a luz forte, como a luz solar directa ou a uma lâmpada fluorescente.

Certifique-se da unidade quando apontado o telecomando.

Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Secção para iPod

Saída CC: 5 V

MAX.: 1 A

Geral

Altifalante

Aprox. 5,0 cm diâ. 8 Ω

Entrada

Ficha AUDIO IN (mini-ficha estereó o 3,5 mm)

Saídas de alimentação

10 W + 10 W (a 10% de distorção harmónica) (com um transformador de CA)

2 W + 2 W (a 10% de distorção harmónica) (com a bateria recarregável)

Requisitos de alimentação

Bateria recarregável: NH – M15 RDP

Vida útil da bateria

Consulte “Vida útil da bateria” em “Fonte de alimentação” para obter mais informações.

Fonte de alimentação externa

DC IN 14.5V

Dimensões

Aprox. 337,0 mm x 108,2 mm x 77,0 mm (l/a/p) (não incluindo peças salientes e controlos)

Peso

Aprox. 1,1 kg

Acessórios fornecidos

Telecomando

Transformador de CA (1)

Bolsa de base de ligação A/B/C/D/E/F (6)

Porta de transporte (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Deutsch

VORSICHT

Um Feuerefahrd und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um eine Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Schließen Sie das Gerät an einen leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose aus.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Die Namensplakette und wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich auf der Gehäuseunterseite des Hauptgeräts und auf dem Netzteil.

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart.

Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder im Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Achtung

Bei einer falschen oder falsch eingelenkten Batterie besteht Explosionsgefahr. Tauschen Sie die Batterie nur gegen denselben Batterietyp aus.

Hinweis für Kunden: Die folgenden **Informationen gelten nur für Geräte, die in EU-Richtlinien fallen, in denen EU-Richtlinien gelten.**

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart.

Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder im Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

- Entsorgungshinweis:** Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder im Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Hinweis zur Lithium-Batterie

- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.

Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.

- Halten Sie die Batterie nicht mit